

UNA REVISIÓN CRÍTICA DESDE LA ANTROPOLOGÍA
CULTURAL A LA PUBLICACIÓN DE MOHAND TILMATINE
(2008) *LOS ESTUDIOS AMAZIGES. BIBLIOGRAFÍA TEMÁTICA.*
BARCELONA, BELLATERRA. 221 P. ISBN: 978-84-7290-434

Yolanda Aixelà
Institució Milà i Fontanals - CSIC

La presente reseña tiene como objetivo realizar algunas puntualizaciones sobre la presente compilación publicada por Tilmatine en Edicions Bellaterra. Es esta una recopilación bibliográfica realizada desde una perspectiva lingüística, no cultural, cuyo título confunde: *Los Estudios Amaziges. Bibliografía temática*. La perspectiva sociolingüística domina el libro, tal como se aprecia en el tipo de bibliografía seleccionada, y si bien son numerosas las citas filológicas, son muy relevantes las ausencias antropológicas, ello a pesar de que la Antropología ha sido una de las disciplinas científicas que más ha profundizado sobre las especificidades socioculturales beréberes y habiendo una destacable producción en España (lugar desde el que se realiza y publica la compilación). Por ello sorprende que siendo la suya una perspectiva lingüística y no cultural, Tilmatine pretenda dar otra dimensión al libro con la bibliografía reseñada lo que se observa, no sólo en el título, sino también en el contenido de su introducción y en algunos de los apartados incorporados.

Están ausentes precursores como E. Westermarck o R. Montagne (quien conoció a Mauss en 1930 y fue la inspiración de los segmentaristas), y otros antropólogos como D. Seddon, J. Waterbury, A. Adam, K. Brown, H. Munson, Ch. Micaud, L. Abu-Lughod, D. Eickelman, A. Hammoudi, H. Roberts o R. Jamous. Algunos de estos nombres son especialistas obligados que una compilación de estas características debería contener si a todas luces pretendiera proporcionar al lector una perspectiva holística del hecho amazigh. Muchos de estos nombres se entrelazan en el libro de E. Gellner y Ch. Micaud (eds.), 1973 *Arabs & Berbers*, London, Ed. Duckworth, que Tilmatine tampoco cita: el libro compilado por Gellner y Micaud fue un gran revulsivo para reflexionar sobre la

construcción de la otredad amazigh que se había venido desarrollando históricamente por parte de árabes, europeos y anglosajones.

Ausencias notables en su introducción sobre el análisis desarrollado en torno a los amaziges son la influyente obra de E. E. Evans Pritchard *The Sanusiyya of the Cirenaica* (1949) sobre los beduinos de Libia, base para explicar la segmentación beréber durante más de cuarenta años en el Magreb, y también la de C. Geertz, H. Geertz y L. Rosen *Meaning and order in Moroccan Society* (1979) cuyo trabajo de campo daría lugar a *Observando al slam* de C. Geertz (1994) que despertaría el interés norteamericano sobre Marruecos. Por supuesto, y en la órbita española, la presentación debería mencionar al emblemático antropólogo J. Caro Baroja quien se aproximaría al mundo nómada del Sáhara de la mano de Ibn Khaldun con algún breve trabajo sobre los amaziges.

Por suerte Tilmatine sí cita al sociólogo P. Bourdieu o al etnólogo J. Berque aunque sólo un par de sus textos, a pesar de la minuciosidad con la que recupera otros autores (entre otros, a sí mismo). El autor también ignora a buena parte de la etnología jurídica francesa de finales del XIX y primeros del XX con exponentes como C. Sabatier, M. E. Mercier, Ch. Barbet, A. M. Goichon, M. Morand, M. Gaudry, A. Coulon, R. Vigier, L. Bousquet-Lefevre, aunque sí nos inunda con otros autores, creemos menos influyentes. Nos alegramos enormemente de las citas de algunos de los grandes investigadores españoles como M. Fierro, M. García Arenal, M. Barceló o E. Martín Corrales, pero echamos de menos otros que, desde el marco de la Antropología española, han venido desarrollando trabajos los últimos diez años y que también deberían haber sido citados como Mateo Dieste, López Bargados, A. Ramírez o M. A. Roque. De hecho, Tilmatine aparece como uno de los tres especialistas más citados en su “índice de autores” (25 entradas), igualado por Galand (25) y sólo superado por Chaker (algunas más). Nada diremos de la primera posición de Chaker, pero no estamos seguros de que las numerosas entradas de Tilmatine correspondan al impacto de su producción científica frente a la de otros científicos sociales menos destacados en su obra.

El autor decidido a dar una información lo más completa posible de “los estudios amaziges” desde una perspectiva cultural y transnacional (aunque obviando como enfatizamos buena parte de la producción antropológica), llega a destacar algunos de los movimientos asociativos beréberes existentes en diferentes contextos europeos. Y aunque la realidad asociativa de los amaziges en Catalunya es desigual y se reduce a pocas excepciones aún sin suficiente vitalidad social con esta identidad como eje (sobre este particular la información disponible en Internet la sobredimensiona), Tilmatine nos la presenta dinámica al amparo de una iniciativa académico-institucional centrada en la lengua beréber que, aunque necesaria, no englobó nunca al colectivo beréber residente en Catalunya en su conjunto. Así, nos preocupa que si este es su análisis de

uno de los casos que el autor mejor conoce, el barcelonés/catalán, cuán certero puede ser el análisis que nos proporciona de otras ciudades y países europeos. ¿Tal vez una de las claves consistiría en saber qué entiende el autor por “asociacionismo beréber”? Sin más información, los datos de Tilmatine parecen más los de un académico comprometido que pretende propiciar la visibilidad sociopolítica amazigh en un marco de multiculturalismo que reivindica la política de cuotas, que los de un científico social que observa, describe y analiza la realidad de su entorno. Por cierto, la misma incomodidad nos produce Tilmatine cuando al reseñar los trabajos sobre inmigración amazigh realizados en España tiene el flagrante olvido de no citar los investigadores del TEIM de la UAM liderados por B. López García especializados en la migración marroquí con una producción científica que ha traspasado las fronteras de nuestro país.

A nivel formal algunas puntualizaciones que creemos importantes en una obra de estas características. Se genera una enorme confusión cuando en el índice de autores se contabiliza por igual al autor del texto que al editor de la obra donde se publicó (por ejemplo cuando cita por igual a Camps y Gellner, siendo el segundo el editor de la revista, p.56). Esto no se produce de manera sistemática y además da lugar a situaciones en que un autor aparece citado en diferentes ocasiones por un libro que ha editado sin destacarse ningún artículo suyo en concreto (Lamberti y Tonelli). El lector también se incomoda cuando el autor simplemente está mal citado y no aparece siquiera en el índice de autores (L. Milliot aparece como L. Millot). Asimismo Tilmatine repite las entradas en diversas ocasiones lo que imposibilita conocer la verdadera producción científica referenciada (dos veces, algunas obras hasta tres -por ejemplo Chemime o Déjeux-, lo que sucede también con obras suyas); probablemente habría sido mejor buscar un sistema de clasificación de fuentes que forzara a una sólo entrada por obra en todo el volumen. Por otro lado, algunas referencias están dispuestas en un lugar arbitrario lo que desconcierta al lector (el eminente antropólogo F. Barth, citado en p.62, trabajó sobre los kurdos; el libro citado en la compilación habitualmente se recupera para aplicar el marco teórico antropológico generado en su trabajo de campo a la distinción de árabes y beréberes).

Por último, a una compilación bibliográfica se le desea, sobre todo, que sea completa (título, lugar de edición, editorial, citación de páginas en caso de artículo o capítulo de libro...), y citada siempre de la misma manera: los errores de Tilmatine dejan con un sabor agrisado ante una bibliografía poco cuidada.

En definitiva la obra reseñada se ha marcado un objetivo meritorio y necesario pero no ha sido desarrollada con la suficiente minuciosidad que requiere este tipo de trabajos. Lamentamos que no tenga una revisión más completa o un título más acorde a lo que verdaderamente ofrece: una buena aproximación a la producción lingüística sobre el amazigh.

Alguna bibliografia ausente en el trabajo de Tilmatine

- ABU-LUGHOD, L. (1987) *Veiled sentiments. Honor and Poetry in a Beduin Society*. El Cairo: American University in Cairo Press.
- ADAM, A. (1968) *Casablanca*. París: CNRS.
- ADAM, A. (1972) *Bibliographie critique de sociologie, d'ethnologie et de géographie humaine du Maroc*. Alger: Mémoires du Centre de Recherches Anthropologiques, Préhistoriques et Ethnographiques (Alger) avec le concours du Centre National de la Recherche Scientifique.
- AHMED MOHAMED, A. (dir.) (1996) *Joyas y fotografías «Amazight»*. Melilla: Ciudad Autónoma de Melilla.
- AÏN-SEBA, A.S. *et al.*, (2003) *Bijoux et parures d'Algérie. Histoire, techniques, symbols*. París: Somogy Éditions d'art.
- AIXELÀ, Y. (2000) *Mujeres en Marruecos*. Barcelona: Bellaterra, 2000.
- AIXELA, Y. y GIRALT, J. (2005) "Amazics, joies berbers", en Y. Aixelà i J. Giralt (eds.), *Amazics. Joies Berbers*. Barcelona: IEMED, pp.14-31.
- AKHMISSE, M., (2004) *Croyances et médecine berbères à Tagmut*, Casablanca, Éditions Dar Kortoba.
- ALAHYANE, M., (1988) "Mutations socio-culturelles et statut de la femme en Anti-Atlas Occidental", en M. Alahyane (ed.): *Femmes partagées. Famille-travail*. Casablanca: Le Fennec, pp. 31-40.
- ALLAMI, N. (1988) *Voilées, dévoilées. Être femme dans le monde arabe*. París: L'Harmattan.
- AYOUB, A. (2003) *Signes et symboles en Tunisie*. Tunis: Agence de mise en valeur du patrimoine et de promotion culturelle/Ministère de la Culture, de la Jeunesse et des Loisirs.
- BARBET, Ch. (1903) *La femme musulmane en Algérie*. Alger, 16 p. (sin editorial).
- BAUER, I. (1949) "La sociedad beréber". *Cuadernos de Estudios Africanos*, 6, Madrid, pp. 61-70.
- BEN ADED, A. (2003) «Tunisia: una història, diverses cultures», en A. Ben Aded y M. J. De Pedro (comp.): *Tunisia, terra de cultures*. Barcelona: IEMed, pp. 27-33.
- BEN AMI, I. (1990) *Culte des saints et pelegrinages judeo-musulmans au Maroc*. París: Maisonneuve & Larose.
- BENFOUGHAL, T. (dir.) (2003) *Bijoux et parures d'Algérie. Histoire, techniques, symboles*. París: Somogy Éditions d'Art.
- BENFOUGHAL, T. (1997) *Bijoux et bijoutiers de l'Aurès*, París, CNRS Éditions.
- BERCHEM, H.V. (1968) *Réhabilitation de la poterie populaire traditionnelle*. Ginebra: Musée et Institut d'ethnologie.

- BERQUE, J. (1953) "Qu'est-ce qu'une 'tribu' Nord-Africaine?". *Eventail de l'histoire vivant*, 1, pp. 261-271.
- (1978a [1955]) *Les structures sociales du Haut-Atlas*. París: Presses Universitaires de France Bibliothèque de sociologie contemporaine, serie B.
- BESANCENOT, J. (1953) *Bijoux arabes et berbères du Maroc*. Casablanca: Éditions de la Cigogne.
- BOUSQUET-LEFEVRE, L. (1939) *La femme kabyle*. París: Sirey.
- BROWN, K. (1976) *People of Salé. Tradition and Change in a Moroccan City 1830-1930*. London: Manchester University Press.
- CARO BAROJA, J. (1957) *Estudios mogrebíes*. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas.
- CARO BAROJA, J. (1990) *Estudios sabarianos*. Madrid: Júcar Universidad.
- CHEBEL, M. (1984) *Le corps dans la tradition au Maghreb*. París: Presses Universitaires de France.
- COLA-ALBERICH, J. (1949) *Amuletos y tatuajes marroquíes*. Madrid: Instituto de Estudios Africanos.
- COON, C. S. (1931) *Tribes of the Rif*. Cambridge: Peabody Museum of Harvard University. Colección Harvard African Studies, IX.
- COULON, A. (1930) "La femme Kabyle". *Bulletin de la Société géographique d'Alger et de l'Afrique du Nord*, 124, pp. 553-575.
- DERMENGHEM, E. (1954), *Le culte des Saints dans l'Islam maghrébin*. París: PUF.
- DHAOUADI, Z. (1986) "Femmes dans les zaouia-s: la fete des exclues". *Peuples Méditerranéens*, Cultures Populaires, 34, janv.-mars, pp.153-162.
- EUDEL, P. [2002 (1906)] *Dictionnaire des bijoux de l'Afrique du Nord : Maroc, Algérie, Tunisie, Tripolitania*. Casablanca: Éditions Frontispice.
- EICKELMAN, D.F. (1976) *Moroccan Islam: Tradition and Society in a Pilgrimage Center*. Austin: University of Texas Press.
- EICKELMAN, D.F., (1981) *The Middle East. An Anthropological Approach*. Prentice Hall, Englewood Cliffs.
- EVANS-PRITCHARD, E. E. (1949) *The sanusi of Cyrenaica*. Oxford: Clarendon Press.
- GABUS, J. (1982) *Sahara. Bijoux et techniques*. Neuchâtel: Éditions de la Baconnière.
- GARGOURI-SETHOM, S. 1986) *Le bijoux traditionnel en Tunisie. Femmes parées, femmes enchaînées*. Aix-en-Provence: Édisud.
- GAUDRY, M. (1929) *La femme Chaouïa de l'Aurès. Étude de Sociologie Berbère*. París: Librairie Orientaliste Paul Geuthner.
- GEERTZ, C.; GEERTZ, H. y ROSEN, L. (1979) *Meaning and order in Moroccan Society*. Cambridge: Cambridge University Press.

- GEERTZ, C. (1994) *Observando el Islam*. México: Gedisa.
- GELLNER, E. (1973) "Introduction", en E. Gellner y Ch. Micaud (eds.), *Arabs & Berbers*. London: Ed. Duckworth, pp.11-21.
- GOICHON, A.M. (1927) *La vie féminine au Mzab. Étude de sociologie musulmane*, París, Librairie Orientaliste Paul Geuthner.
- GONZÁLEZ GIMENO, M^a M. (1946) *Antropología de la mujer beréber de Marruecos*. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas.
- GOODMAN, J. (2004) "Reinterpreting the Berber Spring: From rite of Reversal to Site of Convergence". *The journal of North African Studies*, 9/3, pp.60-82.
- HAJJARABI, F. (1988) "Les souks féminins du Rif central. Rareté des biens et profusion social", en M. Alahyane (ed.): *Femmes partagées: famille-travail*. Casablanca: Le Fennec, pp. 41-58.
- HAMMOUDI, A. (1997) *Master and Disciple: the Cultural Foundations of Moroccan Authoritarianism*. Chicago: Chicago University Press.
- JAMOUS, R. (1981) *Honneur et Baraka, les structures sociales traditionnelles dans le Rif*. Cambridge: Cambridge University Press.
- KASRIEL, M. (1989) *Libres Femmes du Haut-Atlas?*. París: L'Harmattan.
- KINGSMILL HART, U. (1998) *Tras la puerta del patio. La vida cotidiana de las mujeres rifeñas*. Melilla: Archivo Municipal de Melilla.
- LAOUST-CHANTREAU, G. (1990) *Kabylie côté femmes. La vie féminine à Ait Hichem (1937-1939)*. Aix-en-Provence: Édisud, 1990.
- LAREDO, A., (1954) *Beréberes y hebreos de Marruecos*. Madrid: Instituto de Estudios Africanos.
- LÓPEZ BARGADOS, A. (2003) *Arenas coloniales. Los Awlad Dalim ante la colonización franco-española del Sáhara*. Barcelona : Bellaterra.
- LÓPEZ GARCÍA, B.; BERRIANE, M. (dirs.) (2004) *Atlas de la inmigración marroquí en España*. Madrid: UAM-Observatorio Permanente de la Inmigración.
- MAHER, V. (1974) *Women and Property in Morocco: Their Changing Relation to the Process of Social Stratification in the Middle Atlas*. *Cambridge Studies in Social Anthropology*. Cambridge: Cambridge University Press, 10.
- MATEO DIESTE, J. L. (2003) *La «hermandad» hispano-marroquí. Política y religión bajo el Protectorado español en Marruecos (1912-1956)*. Barcelona: Bellaterra.
- MERCIER, M. E. (1985) *La condition de la femme musulmane dans l'Afrique septentrionale*. Alger, (sin editorial).
- MERNISSI, F. (1986) *Le Maroc raconté par ses femmes*. Rabat: Société Marocaine des Éditeurs Réunis.
- MICHAUX-BELLAIRE, M. (1926) *Le Rif*. Rabat: Bureau des Renseignements, 1926.

- MILLIOT, L. (1910) *La femme musulmane au Maghreb (Maroc, Algérie, Tunisie)*. París, (sin editorial).
- MONTAGNE, R. (1930) *Les bereberes et le Makhzen dans le sud du Maroc*. Casablanca: Afrique Orient, 1989.
- MORAND, M. (1910) *Études de droit algérien*. Alger: Typographie Adolphe Jourdan.
- MUNSON, H. Jr. (1989) "On the Irrelevance of the Segmentary Lineage Model in the Moroccan Rif". *American Anthropologist*, LXXXI/2, pp. 386-400.
- MUNSON, H. Jr. (1993) *Religion and Power in Morocco*. Londres: Yale University Press.
- PASCON, P. (1977) *Le Haouz de Marrakech*. Rabat/París: Centre national du recherche scientifique, 2 vol..
- HAMMOUDI, A. (1974) "Segmentarite, Stratification Sociale, Pouvoir Politique et Saintete: Reflexions sur les Theses de Gellner". *Hesperis-Tamuda*, XV, pp.147-180.
- PICTON, J. y J. MACK (1979) *African Textiles*. Londres: British Museum.
- PONCET, M. (1980) *Les bijoux d'argent de Tunisie*. Tunis: Maison tunisienne de l'édition.
- PROVANSAL, D. (1980) *La mutation sociale en Grande-Kabylie (Algérie), 1969-1972*. Université de Lyon-III, France (Tesis Doctoral).
- RAMÍREZ, Á. (1998) *Migraciones, género e Islam: mujeres marroquíes en España*. Madrid: Instituto de Cooperación Internacional.
- REYSOO, F. (1991) *Pèlerinages au Maroc*. Neuchâtel/París: Ed. de l'Institut d'Ethnologie Neuchâtel.
- ROBERTS, H. (1993) "Perspectives on Berber Politics, or Durkheim's Mistake". *The Journal of the Society for Moroccan Studies*, 3, pp. 1-19.
- ROQUE, M. À. (2002) "Sociedad civil y asociacionismo amazigh en Marruecos". *Política Exterior*, 16/89, pp.135-146.
- ROSEN, L. (1984) *Bargaining for Reality: the Construction of Social Relations in Muslim Society Community*. Chicago: Chicago University Press.
- ROUACH, D. (1989) *Bijoux berbères au Maroc. Dans la tradition judéo-arabe*. París: ACR Édition.
- SABATIER, C. (1883) "Étude sur la femme kabyle". *Revue d'Anthropologie*, 6, pp. 56-69.
- SALAHDINE, M. (1992) "Place et role du secteur informel dans l'economie marocaine" en J. C. Santucci (ed.): *Le Maroc actuel: une modernisation au miroir de la tradition*. París: Centre National Du Recherche Scientifique, pp. 191-205.
- SCHENONE, E. (1998) *Libyan Jewellery. A Journey Through Symbols*. Roma: Araldo de Luca Editore.

- SEDDON, D. (1976) "Aspects of Kinship and Family Structure among the Ulad Stut of Zaio Rural Commune, Nador Province, Morocco", en J. G. Peristiany (ed.): *Mediterranean Family Structures*. Cambridge: Cambridge University Press, pp. 173-195.
- SEGURA I MAS, A. (1994) *El Magreb: del colonialismo al islamismo*. Barcelona: Universitat de Barcelona.
- SIJILMASSI, M. (1974) *Les arts traditionnels au Maroc*. París: Flammarion.
- SUGIER, C. (1975) *Symboles et bijoux traditionnels de Tunisie*. Tunis: Cérès.
- VENEMA, B.; MGUILD, A (2003) "Access to land and Berber Ethnicity in the Middle East, Morocco". *Middle Eastern Studies*, 4, pp.35-53.
- VIGIER, R. (1931) "La femme kabyle. Quelques remarques sur le décret du 19 mai 1931". *Revue des Études Islamiques*, V/1, pp. 1-19.
- VILLANOVA VALERO, J. L. (2006) *Los interventores. La piedra angular del Protectorado español en Marruecos*. Barcelona: Bellaterra.
- VINADGROV, A.R. (1973) "The Socio-political Organization of a Berber "Taraf" Tribe: Pre-protectorate Morocco", en E. Gellner y Ch. Micaud (eds.): *Arabs & Berbers*. Londres: Ed. Duckworth, pp. 67-84.
- WATERBURY, J. (1975) *Le commandeur des croyants. La monarchie marocaine et son elite*. Vêndome: Imprimerie des Presses Universitaires de France,.
- WESTERMARCK, E. (1914) *Marriage Ceremonies in Morocco*. Londres: Macmillan & Co.